

# FAIRO

”

V DNEŠKU  
FORMUJEME  
ZAJTRAJŠOK

Fair Play pri jednaní s ľuďmi  
Fair Play pri využívaní ekologických zdrojov  
Fair Play pri bezpečnosti pri práci  
Fair Play pri práve a etike

---



# OBSAH

## IMPRESSUM

Vlastník médií, redaktor a vydavateľ: Scheuch Management Holding GmbH, Weierfing 68, 4971 Auroldmünster, Austria, [www.scheuch.com](http://www.scheuch.com)  
Grafika a Layout: vorauerfriends\* communications GmbH, 4609 Thalheim bei Wels, Austria, [www.vorauerfriends.com](http://www.vorauerfriends.com)

Foto: Scheuch GmbH, tlač: Estermann GmbH, [www.estermann-druck.at](http://www.estermann-druck.at), Chyby pri tlači sú vyhradené.

Na zlepšenie čitateľnosti textov sa používa buď mužský, alebo ženský tvar osobných mien.

To v žiadnom prípade neznamená diskrimináciu druhého pohlavia. Ženy a muži sa preto môžu cítiť rovnako oslovení.



**06** Predslov

**08** Základy fair play smerníc o pravidlách hry  
Scheuchu

**09** Fair Play smernice

Naše ciele

Použitie

Dodržiavanie našich kódexov

**10** Fair-Play smernice – Fair Play

**11** Fair Play

Dodržiavanie zákonov a predpisov

Korupcia a úplatkárstvo

**12** Ludské práva a detská práca

Rešpekt a tolerancia

**13** Manipulácia s dátami a informáciami

**14** Bezpečne pracovať Komunikácia,  
sociálna bezpečnosť a

zodpovednosť

Udržateľná manipulácia so zdrojmi

**15** Záverečné slovo

**PRED  
SLOV**

Skupina Scheuch je celosvetovo uznávaná ako spoľahlivý a férový partner. Základnými kameňmi našej spoločnosti sú inovatívny duch, úctivé vzťahy so zákazníkmi, obchodnými partnermi a zamestnancami, ohľadupnosť k životnému prostrediu a jasné zameranie na ciele a výsledky. Za týmito hodnotami si stojíme od nášho založenia v roku 1963 a tieto hodnoty z nás urobili to, čím sme dnes: medzinárodne uznávanú spoločnosť v oblasti environmentálnych technológií. Vďaka viac ako desiatim pobočkám po celom svete sme vždy blízko našich zákazníkov a môžeme pružne reagovať na ich potreby.

Ako spoločnosť rástla a menila sa, menili sa aj jej štruktúry. Okrem iného to so sebou prináša aj výzvy v oblasti sociálnej interakcie. Týmito usmerneniami Fair Play chceme vytvoriť základ, ktorý vyjadruje náš sebaobraz férovosti, transparentnosti, zodpovednosti, tolerancie, sociálnej angažovanosti, ekonomického správania a udržateľnosti. Robíme to z presvedčenia, že konáme eticky správne - a tiež preto, že veríme, že to má ekonomický zmysel.

Naše smernice sú meradlom pre správanie všetkých členov skupiny Scheuch. My, zástupcovia predstavenstva, dozornej rady a zamestnaneckej rady spoločnosti Scheuch Management Holding GmbH, urobíme všetko, čo je v našich silách, aby sme zabezpečili, že štandardy stanovené v týchto smerniciach budú implementované a uplatňované udržateľným spôsobom vo všetkých častiach skupiny.

Chceme a budeme vedome dávať dobrý príklad. Pozývame všetkých zamestnancov, aby sa k nám na tejto ceste pridali.

Okrem toho sa táto smernica dáva do pozornosti všetkým obchodným partnerom. Preto sa očakáva, že budete rešpektovať a dodržiavať ustanovenia uvedené v tomto dokumente pri všetkých obchodných aktivitách so skupinou Scheuch.



Dipl.-Ing. Stefan Scheuch, konateľ  
Scheuch Management Holding GmbH



DI Dr. Heinz Autischer, výkonný riaditeľ,  
Scheuch Management Holding GmbH



Mag. Thomas Eberl, konateľ,  
Scheuch Management Holding GmbH



Ing. Manfred Neuböck,  
Predseda dozornej  
rady



Josef Zweimüller,  
redseda zamestnaneckej rady pre  
administratívu



Thomas Mauernböck,  
Predseda  
zamestnaneckej rady pre  
produkciiu

Ako medzinárodne pôsobiaca spoločnosť chceme vytvárať udržateľné hodnoty, z ktorých budeme mať prospech všetci - naši zákazníci a obchodní partneri, naši zamestnanci aj my ako skupina Scheuch.

---

# PRAVIDLÁ HRY

” V regióne Ried/Aurolzmünster vidíme aj v budúcnosti korene pre medzinárodný rast skupiny Scheuch.“

Úryvok zo Scheuch stratégie vlastníctva



## FAIR PLAY SMERNICE

### NAŠE CIELE

Dôvera, rešpekt a dodržiavanie hodnôt sú základom ďalšieho rastu a úspechu v 21. storočí. Svojim zákazníkom, obchodným partnerom a zamestnancom držíme slovo. Nestačí ponúkať len dobré výrobky a služby: Spoločnosti a zamestnanci skupiny Scheuch musia ísť príkladom. Tieto smernice treba chápať ako usmernenia pre správanie zamestnancov skupiny Scheuch. Sú v súlade s národnými a medzinárodnými normami a vychádzajú zo základných kódexov ETI a usmernení OECD pre nadnárodné podniky.

### POUŽITIE

Smernice sa vzťahujú na všetkých pracovníkov, zamestnancov, manažérov, stážistov a riaditeľov všetkých spoločností skupiny Scheuch na celom svete. Okrem toho sa tieto usmernenia vzťahujú na všetkých ostatných zamestnancov, konzultantov, zástupcov a splnomocnených zástupcov konajúcich v mene skupiny Scheuch (= zamestnanci skupiny Scheuch). Skupina Scheuch zahŕňa všetky spoločnosti, ktoré vlastní materská spoločnosť a nad ktorými má právomoc vydávať smernice a vykonávať kontrolný vplyv.

Porušovanie základných princípov smerníc Fair Play zo strany zamestnancov, dodávateľov a obchodných partnerov skupiny Scheuch neakceptujeme. Ak sa o takýchto porušeníach dozvieme, podnikneme kroky na ich zastavenie. Ak páchatel neprejaví pochopenie alebo ak opatrenia prijaté na zmiernenie negatívnych dôsledkov nebudú účinné, budeme nútení pozastaviť obchodný vzťah.

Keďže v krajinách, v ktorých skupina Scheuch pôsobí, platia rôzne zákony a predpisy, usmernenia sa môžu doplniť alebo prispôsobiť konkrétnym krajinám, aby zahŕňali vnútroštátne a miestne zákony, zvyky a postupy. Aj tieto individuálne doplnenia a úpravy však musia byť v súlade so smernicami Fair Play spoločnosti Scheuch.

Všetky individuálne úpravy a doplnenia týchto pravidiel fair play musí schváliť vedenie spoločnosti Scheuch Management Holding GmbH ako ústredný orgán.

### DODRŽIAVANIE NAŠICH KÓDEXOV

Smernice zhrňajú záväzné zásady správania sa skupiny Scheuch a slúžia ako pomôcka pri rozhodovaní a návod na vhodné správanie v obchodnom styku pre každého zamestnanca. Všetko správanie a rozhodnutia zamestnancov skupiny Scheuch v obchodnom styku musia byť v súlade s týmito zásadami správania. Iba tak môže skupina Scheuch plniť svoje právne, sociálne a obchodné povinnosti.

Naši zamestnanci a obchodní partneri sú povinní nahlásiť akékoľvek porušenie tohto kódexu správania prostredníctvom nášho systému oznamovania, ak sa o ňom dozvedia. Hlásenia o porušeníach je možné podávať aj anonymne prostredníctvom systému oznamovateľov.

Zachovanie rodinného podniku pre  
ďalšiu generáciu by malo byť  
najvyššou prioritou rozvoja spoločnosti.

---

# FAIR PLAY

## FAIR PLAY

Skupina Scheuch sa zaväzuje k rovnosti príležitostí pre svojich zamestnancov. Naším cieľom je vytvoriť pracovné prostredie, v ktorom môže každý jednotlivec rozvíjať svoje schopnosti podľa svojich najlepších schopností bez diskriminácie alebo obťažovania.

Vo vzťahu so zainteresovanými stranami sa spoliehame na vzájomný rešpekt a dôveru. Aj z našich investícií a záväzkov profituje táto skupina.

V budúcnosti sa budeme usilovať o zachovanie podniku v Auzolzmünster. Spolupracujeme s miestnymi dodávateľmi a obchodnými partnermi s cieľom posilniť infraštruktúru v regiónoch, v ktorých pôsobíme.

## DODRŽIAVANIE ZÁKONOV A PREDPISOV

Skupina Scheuch pôsobí na najrôznejších trhoch po celom svete. Najvyššou prioritou našej spoločnosti sú naše vlastné smernice Fair Play. Zahŕňajú všetky hodnoty, ktorými sa naša spoločnosť riadi.

V našich vzťahoch so zamestnancami a obchodnými partnermi sú pre nás obzvlášť dôležité férovosť, transparentnosť, zodpovednosť, prehľadnosť, sociálna angažovanosť a ekonomické a udržateľné správanie. To platí najmä aj pre naše životné prostredie.

Pri všetkých našich obchodných činnostiach a rozhodnutiach dodržiavame platné zákony a iné interné a externé predpisy. Smernice fair play podporujú zamestnancov skupiny Scheuch v tomto smere a poskytujú istotu pri rozhodnutiach, ktoré je potrebné prijímať v každodennom pracovnom živote.

» **Firma Scheuch netoleruje žiadne porušenia zákonov.**



Okrem samotného dodržiavania zákonov a predpisov prejavujeme rešpekt voči iným ľuďom a kultúram a pri svojej práci zohľadňujeme aj ich etiku a hodnoty.

## KORUPCIA A ÚPLATKÁRSTVO

Trvalý úspech skupiny Scheuch je založený na vysokej orientácii našich zamestnancov na zákazníka a na kvalite našich výrobkov a služieb.

» **Nepodielame sa na žiadnej forme výhod ani na inom správaní, ktoré by mohlo vzbudzovať dojem neprimeraného vplyvu.**

Naši zamestnanci nesmú priamo ani nepriamo ponúkať alebo prijímať **výhody**<sup>1</sup>. To platí najmä pri styku s úradmi a verejnými činiteľmi.

Toto pravidlo sa nevzťahuje na **príležitostné**<sup>2</sup> dary alebo iné výhody **nízkej hodnoty**<sup>3</sup> pre obchodných partnerov, ktorí nezastávajú žiadnu funkciu. Patria sem napríklad marketingové darčeky alebo vianočné darčeky za predpokladu, že sú v príslušnej krajine obvyklé a právne povolené. Tieto výnimky sa uplatňujú len v súlade s príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi. Každý zamestnanec je zodpovedný za to, aby si vopred overil, či je poskytovanie alebo prijímanie darčiekov a výhod právne povolené.

» **Ponúkanie alebo prijímanie peňazí alebo výhod peňažnej hodnoty nie je povolené za žiadnych okolností.**

1: Výhody zahŕňajú darčeky, pozvánky, bezúročné pôžičky alebo osobitné podmienky pre nákupy.

2: „Príležitostné“ definuje činnosti, ktoré sa vyskytujú len nepravidelne (zvyčajne len raz za rok a kontaktná osoba)

3: Napríklad guľôčkové perá, marketingové darčeky alebo darčeky k vínu, ktorých hodnota nepresahuje 100 eur na osobu a rok, sú „nízkou hodnotou“





## ĽUDSKÉ PRÁVA A DETSKÁ PRÁCA

Dodržiavanie ľudských práv je základným prvkom moderných spoločností. Skupina Scheuch pri výkone svojej podnikateľskej činnosti tieto práva dodržiava a netoleruje ich porušovanie.

Naša spoločnosť odmieta akúkoľvek formu nútenej alebo detskej práce. Zamestnávať môžeme len osoby, ktoré dosiahli minimálny pracovný vek stanovený zákonom v príslušnej krajine. Obchodní partneri skupiny Scheuch sú povinní kontrolovať túto vekovú hranicu, a tak zabrániť zamestnávaniu mladších zamestnancov. Minimálny vek pre zamestnanie vychádza z povinnej školskej dochádzky; vek 15 rokov môže byť znížený len v súlade s dohodami MOP.

Musia sa dodržiavať aj všetky vnútroštátne normy na ochranu detí a mladých zamestnancov. Deti nesmú byť ekonomicky vykorisťované. Musia byť chránené pred prácou, ktorá je nebezpečná, zhoršuje ich vzdelanie alebo ohrozuje ich zdravie. Ochrana sa vzťahuje aj na prácu, ktorá by mohla ohroziť ich telesný, duševný, duchovný, morálny alebo sociálny vývoj.

Obchodní partneri skupiny Scheuch sú tiež povinní zakázať nútenú prácu a moderné otroctvo. Patrí sem akákoľvek práca, ktorá sa od akejkoľvek osoby vyžaduje pod hrozbou sankcie a na ktorú sa dobrovoľne neprihlásila.

Okrem toho musia všetci obchodní partneri umožniť svojim zamestnancom vstúpiť do odborovej organizácie alebo organizácie zastupujúcej zamestnancov alebo

vstúpiť do iných odborových organizácií. Všetci zamestnanci obchodných partnerov spoločnosti Scheuch musia mať zaručený prístup k systému oznamovania nekalých praktík na webovej stránke spoločnosti Scheuch.

## REŠPEKT A TOLERANCIA

» **Tolerancia pre nás končí tam, kde začína obmedzovanie iných.**

V skupine Scheuch sa ku všetkým ľuďom pristupuje s rešpektom a nie sú nijako diskriminovaní ani obťažovaní. Sme hrdí na rôznorodosť našich zamestnancov, ktorí veľkou mierou prispievajú k nášmu medzinárodnému úspechu.

Rešpektujeme dôstojnosť, súkromie a osobné práva všetkých ľudí. V súlade s našimi hodnotami a v súlade so zákonmi príslušných krajín netolerujeme žiadnu diskrimináciu na základe farby pleti, pohlavia, náboženstva, veku, národnosti, sociálneho a etnického pôvodu, jazyka, rodinného stavu, zdravotného postihnutia, ideológie, sexuálnej orientácie alebo politickej či odborovej činnosti.

» **Scheuch netoleruje žiadnu formu diskriminácie, šikany alebo mobbingu na pracovisku.**

Toto pravidlo sa vzťahuje predovšetkým na urážlivé verbálne, fyzické, vizuálne alebo sexuálne správanie alebo konanie bez ohľadu na to, či je namierené proti jednotlivcom alebo skupinám.

**”** Naše hodnoty, rešpekt a tolerancia voči všetkým ľuďom sú našou najväčšou devízou. Je pre nás veľmi dôležité vytvoriť prostredie, v ktorom sú naše hodnoty: ekonomické správanie, zodpovednosť, transparentnosť, spravodlivosť, tolerancia a udržateľnosť.“

Úryvok zo Scheuch stratégie vlastníctva

## MANIPULÁCIA S DÁTAMI A INFORMÁCIAMI

Aby sme si zabezpečili úspech a konkurenčnú výhodu v dlhodobom horizonte, musíme chrániť svoje odborné znalosti, duševné vlastníctvo, stratégie a obchodné informácie.

Je pre nás dôležité, aby iné osoby nemali neoprávnený prístup k našim technickým poznatkom (patentom, plánom, návodom a iným obchodným tajomstvám). Dôverné informácie, ktoré nám zákazníci, dodávatelia a iní obchodní partneri zverujú, chránime rovnako starostlivo ako naše vlastné údaje.

To zahŕňa aj starostlivé zaobchádzanie s osobnými údajmi. Zabezpečujeme, aby sa osobné údaje našich zamestnancov, zákazníkov, dodávateľov a iných obchodných partnerov spracúvali len v súlade so zákonnými ustanoveniami a usmerneniami spoločnosti Scheuch o ochrane údajov. Citlivé údaje zhromažďujeme, uchováваме a spracúvame len v takom rozsahu, v akom je to absolútne nevyhnutné na plnenie našich zákonných povinností.

Je nevyhnutné, aby sa dodržiavali interné, zákonom predpísané alebo zmluvne dohodnuté povinnosti týkajúce sa dôvernosti, ako aj iné právne povinnosti v súvislosti s ochranou údajov. Len tak je možné chrániť záujmy skupiny Scheuch, jej práva priemyselného vlastníctva a jej povesť dôveryhodnej a spoľahlivej spoločnosti. Akékoľvek neoprávnené zverejnenie dôverných informácií a/alebo chránených osobných údajov môže skupine Scheuch a jej obchodným partnerom spôsobiť značné škody.

» **Pod dôvernými informáciami rozumieme technické informácie, ktoré nie sú verejne prístupné, ako aj všetky prevádzkové a obchodné výsledky.**

Zamestnanci skupiny Scheuch nesmú najmä odovzdávať dôverné informácie o spoločnostiach skupiny Scheuch tretím stranám alebo využívať tieto poznatky na vykonávanie finančných transakcií alebo na nákup či predaj cenných papierov, ktoré sú prijaté na obchodovanie na burze cenných papierov alebo na organizovanom trhu. V tejto súvislosti sa nesmú vydávať ani odporúčania.



## BEZPEČNE PRACOVAŤ

Zdravie a bezpečnosť našich zamestnancov sú pre nás veľmi dôležité a sú neoddeliteľnou súčasťou našich obchodných aktivít. Neustále pracujeme na ďalšom zlepšovaní pracovných procesov a bezpečnosti našich výrobných zariadení. Pri výrobe našich výrobkov zabezpečujeme čo najvyššiu bezpečnosť práce.

Očakávame, že aj naši obchodní partneri preukážu primerané povedomie a správanie. Musia sa prijať vhodné opatrenia na minimalizáciu rizika úrazov alebo poškodenia zdravia v pracovnom procese. To zahŕňa minimálne dodržiavanie všetkých vnútroštátnych predpisov týkajúcich sa pracovných podmienok a zdravia zamestnancov tam, kde obchodní partneri pôsobia. Spoločnosť Scheuch však v žiadnom prípade netoleruje pracovné podmienky u obchodných partnerov, ktoré sú v rozpore s ľudskými právami OSN.

## KOMUNIKÁCIA, SOCIÁLNA BEZPEČNOSŤ A ZODPOVEDNOSŤ

Udržiavame otvorenú a čestnú komunikáciu s akcionármi, zákazníkmi, zamestnancami, obchodnými partnermi, úradmi a verejnosťou. Predpokladom toho je riadna a pravdivá interná dokumentácia a reporting. Vzťahy s našimi zamestnancami a obchodnými partnermi sa vyznačujú dôverou.

Kompetentní zamestnanci sú naším kapitálom, zabezpečujú našu budúcnosť. Ďalší rozvoj tejto sily je hlavným záujmom našej spoločnosti. Naš interný manažment znalostí siaha od príručiek a usmernení až po naše vlastné programy školení a ďalšieho vzdelávania. Vďaka tomuto náskoku zabezpečujeme pracovné miesta v našich prevádzkach a dávame našim zamestnancom a ich rodinám istotu živobytia. Naši zamestnanci sú povinní upozorňovať obchodných partnerov na porušovanie zásad Scheuch Fair Play. Ak takéto ovplyvňovanie obchodného partnera nemá účinok, musia naši zamestnanci tieto porušenia eskalovať interne, napr. prostredníctvom systému whistleblowingu.

**”** Obchodné zameranie skupiny Scheuch vidíme vo vývoji technických a technologických procesov na ochranu spoločnosti, ľudí a životného prostredia.“

Úryvok zo Scheuch stratégie vlastníctva



## UDRŽATEĽNÁ MANIPULÁCIA SO ZDROJMI

Spoločnosť Scheuch nielen vyrába výrobky pre lepšie životné prostredie, ale ochranu životného prostredia aj sama realizuje. Naším deklarovateľným cieľom je čo najviac minimalizovať vplyv na pôdu, vodu a ovzdušie.

» **Blaho budúcich generácií je pre nás dôležité, a preto sa staráme o naše životné prostredie.**

Ochrana a dlhodobé zachovanie prírodných zdrojov má pre skupinu Scheuch zásadný význam. Vkladáme veľkú dôveru do našich zamestnancov a predpokladáme, že pri prijímaní obchodných rozhodnutí vždy zvažujú dôsledky pre spoločnosť a životné prostredie.

Očakávame, že aj naši obchodní partneri budú uplatňovať svoje obchodné postupy ekologicky uvedomelým a udržateľným spôsobom. Podnikateľské postupy, ktoré znečisťujú alebo poškodzujú životné prostredie alebo blaho budúcich generácií, sú pre skupinu Scheuch neprijateľné, a to aj napriek tomu, že s primeranými finančnými prostriedkami možno realizovať zmierňujúce opatrenia. Skupina Scheuch tiež očakáva, že jej obchodní partneri budú dodržiavať vnútroštátne právne predpisy v oblasti životného prostredia a platné environmentálne dohody. Tieto dohody zahŕňajú najmä Minimálny dohovor o ortuti, Štokholmský dohovor o perzistentných organických látkach a Balserský dohovor o nebezpečných odpadoch.

Okrem toho sa skupina Scheuch jasne stavia k boju proti klimatickým zmenám a ich zmierňovaniu a od svojich obchodných partnerov očakáva, že v tomto smere budú strategicky plánovať alebo realizovať opatrenia.

Fair play je nevyhnutný na to, aby sme boli uznávaní ako spoľahlivý partner a dosiahli dlhodobý úspech. Tieto smernice nás sprevádzajú na našej ceste. Ako návod na dosiahnutie hospodárskeho úspechu, ale aj ako návod na úspešnú spoluprácu v každodennom pracovnom a obchodnom živote.

---

# ZÁVEREČNÉ SLOVO

Scheuch Management Holding GmbH  
Weierfing 68  
4971 Aurolzmünster  
Austria

Phone +43 / 7752 / 905 – 0  
E-Mail [office@scheuch.com](mailto:office@scheuch.com) Web  
[www.scheuch.com](http://www.scheuch.com)